Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 278

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 27. November 1971
Berne, samedi 27 novembre 1971

2873

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

N° 278

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 278 - 27. 11. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Eduard Furrer AG, Hoch- und Tiefbau, in Bauma.

Compagnie Financière de Rive SA, en liquidation Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 254759 - 254790

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

France: Remboursement des droits et taxes perçus sur certaines opérations d'importation.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Die **Konkurs- und Nachlasspublikationen** erscheinen jeweils nur in den **Ausgaben von Mittwoch, 22., und Mittwoch, 29. Dezember 1971,** mit Redaktionsschluss am Dienstag, 21. Dezember, bzw. Dienstag, 28. Dezember 1971, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes

Parution de la Feuille durant les fêtes

Les avis de **faillites et concordats** seront insérés seulement dans les numéros des **mercredi 22 et mercredi 29 décembre 1971** avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi 21 décembre, respectivement mardi, 28 décembre 1971, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (2148)

Faillie: **Albu SA,** terminage de boîtes de montres, St-Ursanne.
Date de l'ouverture: 27 octobre 1971.
Le délai pour les productions ainsi que le mode de liquidation feront l'objet d'une publication ultérieure.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (2149)

Gemeinschuldner: **Schweizer Hans,** 1925, Landwirt, von Wattwil SG, in Untersiggenthal (Reckenberg).
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 27. Oktober 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 17. Dezember 1971.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Bussnang, 9501 Rotenhausen
für das Konkursamt Weinfelden (2438)

Gemeinschuldner: **Bommeli Jules,** geb. 9. August 1907, von Mattwil und Mauren, Sägerei Mannenmühle, 8561 Hugelshofen
Eigentümer folgender Grundstücke:

Im Grundbuch Hugelshofen:

Kat. Nr. 3217 = 55,74 ar Land «Mannenmühle» mit Wohnhaus und Sägerei
Kat. Nr. 3218 = 41,93 ar Land «Holderholz» mit Schleiferei
Kat. Nr. 1245 = 14,51 ar Land «Lohmühle» mit Schuppen

Im Bann Lippoldswilen:

Kat. Nr. 4923 = 16,90 ar Land mit Scheune
Kat. Nr. 6139 = 12,50 ar Land «Mannenmühle»
Kat. Nr. 4215 = 10,70 ar Land «Kalbergärtli»

Details gemäss Grundbuch
Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1971 gemäss Art. 171 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: 3. Dezember 1971, 17.00 Uhr, im Restaurant «Brauerei», Weinfelden.
Eingabefrist: bis 4. Januar 1972.

NB Die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, die auf in Händen des Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) – allfällige Zinsen ausgerechnet – in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Betreibungsamt Bussnang in 9501 Rotenhausen einzugeben.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2467)

Apertura di eredità giacente

Eredità giacente: quella relitta dal defunto **Bärtschi Samuel,** qdm. Armin, da Lützelflüh BE e già in Vezia.
Data di apertura della eredità giacente con decreto della pretura di Lugano-Distretto: 11 ottobre 1971.
Prima assemblea dei creditori: 6 dicembre 1971, alle ore 15.00, presso l'aula penale minore del Palazzo di Giustizia, in via Pretorio 16, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 6 dicembre 1971.

Beni immobili da realizzare: Siti in territorio del comune di Vaglio:

Denominazione e descrizione:		Nri. di mappa:	Superficie mq.
Fornace – ronco	prato	829	574
Fornace	prato	829a	300
Predello	prato	832	2280
Predello	prato	833	990
Predello	prato	832a	670

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Sulgen, 9214 Kradolf
für das Konkursamt Bischofszell (2458)

Berichtigung

Die konkursamtliche Publikation vom 26. Oktober 1971 im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 254 vom 30. Oktober 1971 betrifft nicht den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ulrich Schuler persönlich, sondern die Firma

Schuler & Co., Elektr. Anlagen, in 8586 Riedt TG.

9214 Kradolf, den 23. November 1971

i. A. Konkursamt Bischofszell
Betreibungsamt Sulgen, 9214 Kradolf

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2468)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Pasquinelli E. und S.,** Kollektivgesellschaft, Baugeschäft, Nonnenweg 21, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Rorschach-Stellvertretung, (2150)
9400 Rorschach

Gemeinschuldnerin: Frau **Haupt-Seiffhart Christel,** Installation von Oelheizungen, Bachwiesstrasse 22, Rorschacherberg.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 29. November bis 8. Dezember 1971.
Auflageort: Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34, St. Gallen.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2439)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Firma **Normatherm-Oelfeuerungen AG,** Sonnenstrasse 40, Kreuzlingen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2440)

Si rende noto che a contare dal 27 novembre 1971 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di **Gilardi Achille,** negozio tabacchi, via Nassa 4, Lugano.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (2151)

Das Konkursverfahren betreffend Firma **Merkuria Treuhand AG,** Verena Conzett-Str. 34, Zürich 4, ist vom Konkursrichter am 22. November 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2441)

Gemeinschuldner: **Zaugg Walter**, Lebensmittelgeschäft, Wylerstrasse 51, privat Wankdorffeldstr. 85, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 18. November 1971.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (2152)

La liquidation de la faillite de **Baumann Claude**, 1941, architecte, Boncourt, a été clôturée par ordonnance du Juge, rendue le 22 novembre 1971.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (2153)

La liquidation de la faillite de **Joliat Marcel**, aubergiste et commerçant, à Beurnevésin, a été clôturée par ordonnance du Juge, rendue le 22 novembre 1971.

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (2459)

Das Konkursverfahren über **Hammerniek Franz**, Automobile, Untere Halten 3, 6032 Emmen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 19. November 1971 als geschlossen erklärt worden..

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2469)

Gemeinschuldner: **Bellé Hans Joachim**, Inhaber der Firma «H. Bellé, Fassadenbau-Montagen», Vogesenstrasse 150, Büro St. Johanns-Ring 36, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 24. November 1971.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2154)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillis:

1° **Weber Gaspard**, constructions métalliques, chemin de la Batelière 7, à Lausanne, le 1er novembre 1971,

2° **Lanquetin Julia**, succession répudiée, 1887, commerçante, ch. du Treyblanc 4, commerce de lingerie pour dames «Ninon», av. de Rumine 7, Lausanne, le 12 novembre 1971,

3° **Randin Donat**, épicerie, ch. des Retraites 5, à Lausanne, le 12 novembre 1971,

4° **Société Fundis SA**, investissements financiers, avenue du Mont d'Or 69, à Lausanne, le 18 novembre 1971.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (2460)

Der am 18. März 1970 über **Scheiwiller Othmar**, Fotogeschäft, Bundesplatz 14, wohnhaft Imfangring 18, Luzern, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 24. November 1971 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1401 Yverdon (2442)

Révocation de la faillite et réhabilitation

Par décision du 9 novembre 1971, le président du Tribunal d'Yverdon a ordonné la révocation, à la suite du paiement des créanciers et retrait d'une production, de la faillite ouverte le 20 avril 1971 contre la **Céramique d'Yverdon SA**, à Yverdon.

En conséquence, la société faillie a été réhabilitée et réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. du Valais – Office des faillites, Martigny (2156)

Vente juridique

Le samedi 4 décembre 1971, dès 14.00 heures, dans les locaux du magasin de jouets Roger Huguenin «Au petit Lord», rue de la Moya 2, à Martigny, l'office des faillites de Martigny vendra à l'enchère unique au plus offrant les biens suivants provenant de la masse en faillite **Huguenin Roger**, à Martigny, savoir:

1 grand meuble de magasin avec vitrine et tiroirs, 1 console de magasin, 1 meuble d'exposition avec vitrine et tiroirs, 1 meuble d'exposition avec vitrine, 1 meuble en bois à 6 casiers, 1 étagère d'exposition métallique, 1 meuble en bois à 15 casiers, 1 meuble en bois à 10 casiers, 1 meuble en bois à 16 casiers, 1 meuble en bois à 18 casiers, 3 meubles en bois à 12 casiers, 1 meuble en bois à 10 casiers, 1 meuble en bois à 15 casiers, 1 meuble d'exposition pour vitrine, 1 bureau en bois, 1 machine à écrire, 1 lot de jouets divers, plusieurs lots de disques 33 tours, musique moderne, 1 machine à calculer Facit, du matériel de bureau, 8 tabourets simili-cuir (ronds), 4 meubles d'exposition métalliques, 1 meuble combiné bibliothèque, 1 guéridon, 2 fauteuils, 1 meuble bar.

Conditions de vente à l'ouverture des enchères.
Paiements comptant en espèces.

1920 Martigny, le 22 novembre 1971 — Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé

Ct. du Valais – Office des faillites, Martigny (2155)

Vente juridique

Postes de télévision d'occasion

Débiteur: **Favre Désiré, «Téléval»**, Antagnes sur Ollon (VD).

Le samedi 4 décembre 1971 dans le magasin de jouets Roger Huguenin, rue de La Moya 2 à Martigny, l'office des faillites de Martigny sur commission rogatoire de l'office des faillites d'Aigle vendra à l'enchère unique au plus offrant dès 14.30/15.00 heures les postes de télévision d'occasion suivants savoir:

2 Telefunken, 1 Uranya, 3 Loewe-Opta, 1 Grundig, 1 Nordmende, 1 Siemens, 1 Blaupunkt.

Conditions de vente à l'ouverture des enchères.
Paiements comptant en espèces.

1920 Martigny, le 22 novembre 1971 — Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. Ticino – Pretura di Locarno-Città, Locarno (2462)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 24 novembre 1971, ha concesso una moratoria concordataria di quattro mesi alla debitrice **Aresol SA**, Locarno.

A commissario del concordato venne nominato il signor Zaccheo Aldo, studio commerciale, Locarno.

6600 Locarno, 24 novembre 1971 — Il pretore: avv. E. Borioli

Ct. Tieino – Circondario di Locarno (2470)

Debitrice: **Aresol SA**, Via al Sasso, Locarno.
Decreto del pretore di Locarno-Città: 24 novembre 1971.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Aldo Zaccheo, commercialista, 6600 Locarno.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: martedì 29 febbraio 1972 alle ore 14.30 presso lo studio del commissario in Locarno, Largo Franco Zorzi 2.
Esame degli atti: dal 19 febbraio 1972 presso lo studio del commissario.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Cossonay (2443)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: **Sotar, société transports automobiles routiers SA**, société anonyme, dont le siège est à Chevilly.
Date de l'octroi du sursis: 17 novembre 1971.
Durée du sursis: 4 mois, expirant le 17 mars 1972.
Commissaire au sursis: Edmond Bolomey, préposé aux faillites, case postale 13, 1304 Cossonay-Ville.
Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 17 décembre 1971.
Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le vendredi 11 février 1972 à 10 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Ville, à Cossonay-Ville.
Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés, à l'office des faillites de Cossonay, bâtiment locatif «Le Signal», rte de Morges, à Cossonay-Ville, les dix jours précédant l'assemblée des créanciers.
NB Seules les dettes contractées pendant le sursis concordataire avec l'assentiment écrit du commissaire pourront constituer des dettes de la masse.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Montreux (2444)

Débiteur: **Talon Edmond**, imprimeur, avenue du Casino 12, 1820 Montreux.
Date de l'octroi du sursis: 19 novembre 1971.
Durée du sursis: quatre mois, échéant le 19 mars 1972.
Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de l'arrondissement de Montreux, 1820 Montreux.
Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai expirant le 17 décembre 1971.
Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 1er février 1972, à 15 heures, au bureau du commissaire, rue de la Paix 8, à Montreux.
Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés, au bureau du commissaire, dès le 20 janvier 1972.
NB Le débiteur propose un concordat par abandon d'actif.

Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316a à 316i)

Ct. du Valais – Arrondissement de St-Maurice (2463)

Tableau de distribution des deniers
(art. 316 litt. n de la LP. et F.)

Concordat par abandon d'actif **Pellissier et Cie SA, en liquidation**, à St-Maurice (VS)

Le tableau de distribution des deniers dans le concordat par abandon d'actif de «Pellissier et Cie SA, en liquidation», à St-Maurice, en liquidation concordataire, est déposé au bureau de Me Francis Thurre, avocat, avenue de la Gare 29, à Martigny, liquidateur, avec le compte final, **pendant un délai de 20 jours à dater de la présente publication.**

Le tableau de distribution des deniers et le compte final peuvent être attaqués en justice (Juge-Instructeur du district de St-Maurice) dans le délai ci-devant fixé. A ce défaut, ils sont considérés comme acceptés par la SA débitrice et par chaque créancier.

1920 Martigny, le 26 novembre 1971

Le liquidateur: Francis Thurre, avocat

Ct. du Valais – Arrondissement de St-Maurice (2464)

Tableau de distribution des deniers
(art. 316 litt. n de la LP. et F.)

Concordat par abandon d'actif **Négoce SA, en liquidation**, à St-Maurice (VS)

Le tableau de distribution des deniers dans le concordat par abandon d'actif de «Négoce SA, en liquidation», à St-Maurice, en liquidation concordataire, est déposé au bureau de Me Francis Thurre, avocat, avenue de la Gare 29, à Martigny, liquidateur, avec le compte final, **pendant un délai de 20 jours à dater de la présente publication.**

Le tableau de distribution des deniers et le compte final peuvent être attaqués en justice (Juge-Instructeur du district de St-Maurice) dans le délai ci-devant fixé. A ce défaut, ils sont considérés comme acceptés par la SA débitrice et par chaque créancier.

1920 Martigny, le 26 novembre 1971

Le liquidateur: Francis Thurre, avocat

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne (2445)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 9 décembre 1971, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, 1er étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la **Société Continentale de Gestion Financière SA**, avenue Mon Repos 14, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation, tout comme ceux qui auraient des observations éventuelles à formuler, sont invités à le faire en déposant un mémoire au greffe du Tribunal du district de Lausanne dans un délai échéant le 2 décembre 1971.

1000 Lausanne, le 27 novembre 1971 — Le président: P. R. Gilliéron

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Bern – Richteramt II, Burgdorf (2465)

Schuldner: **Schweizer Werner**, Verwaltungsangestellter, 3361 Höchstetten.

Datum des Bestätigungsentscheides: 12. November 1971.

3400 Burgdorf, den 23. November 1971 — Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter: Righetti

Kt. Aargau – Bezirksgericht Baden (2471)

Der von der Gesuchstellerin **Voser Silvia**, Papeterie, Landstrasse 103, 5430 Wettingen, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 15% wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.

Mit der Auszahlung der Nachlassdividende wird der Sachwalter, Otto Fretz, Treuhandbüro, Seminarstrasse 71, 5430 Wettingen, beauftragt.
Das Urteil ist rechtskräftig.

5400 Baden, den 29. September 1971 — Bezirksgericht Baden 1. Abteilung

Verwerfung des Nachlassvertrages

Kt. Schwyz – Bezirksgericht Küssnacht (2466)

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Küssnacht a. R. vom 28. Oktober 1971 ist der Nachlassvertrag der Firma **Satex AG**, Luzernerstrasse 37–39, Küssnacht a. R., verworfen worden.

6403 Küssnacht a. R., den 23. November 1971

Bezirksgericht Küssnacht a. R.

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Kt. Basel-Stadt. – Zivilgericht Basel-Stadt. (2476)

Mittwoch, den 1. Dezember 1971, nachmittags 17.30 Uhr, wird vor Zivilgericht Basel-Stadt (im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, 1. Stock), über die Bewilligung des von **Kneier Philippe**, Boutique Spalenbrunnen, Schützenmattstrasse 2, Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 293 ff. Sch. K. G. verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

4000 Basel, 26. November 1971. — Zivilgerichtsschreiberei Basel Prozesskanzlei

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Glarus, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

16. November 1971.
Stiftung Personalvorsorge der J. H. Keller AG, in Zürich, Vulkanstrasse 120, Zürich 9 (bei der J. H. Keller A.-G.), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 8. 1971. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «J. H. Keller A.-G.», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Johann Heinrich Keller, von Winterthur, in Rüsehlikon, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marta Keller, von Winterthur, in Rüschlikon, Vizepräsidentin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albert Weiss, von Basel, in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. November 1971.
Stiftung für Personal-Fürsorge der Firma Karl Endrich AG. in Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1967, S. 700). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 5. 8. 1971 geändert. Stiftungsrat nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Unterschrift von Rosa Maria Monnier ist erloschen. Hans Rabus führt nun als einziges Mitglied des Stiftungsrates nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

16. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Hasler AG. Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1696). Unterschrift von Werner Rosenberger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gregor Bugglin, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

17. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Fibrapol AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1713). Die Unterschrift von Ferdinando Fraccaro ist erloschen. Arthur Möschinger führt nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Ramon Baechler, von Richterswil und Rechthalten, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

17. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Evolvente AG. Werkzeugmaschinen, Zürich, in Zürich, Forchstrasse 59 in Zürich 7 (bei der Evolvente AG, Werkzeugmaschinen), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 20. 7. 1971. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Evolvente AG, Werkzeugmaschinen», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet: Paul A. Gehrig, von Degersheim, in Maur, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

17. November 1971.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Banmann & Co. A.G. Grossbuchbinderei, in Erlenbach (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1968, S. 2315). Die Unterschrift von Wolfgang Weis ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Marino Bosisio, von Erlenbach, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

17. November 1971.
Militärkommission der Christlichen Vereine Junger Männer der deutschsprachigen Schweiz, in Zürich 8 (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1963, S. 2754). Die Unterschriften von Adolf Mathys und Eduard Geering sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Gustav Wanner, von Schleitheim, in Aadorf, Präsident der Verwaltung, und Hansjörg Düringer, von Zürich und Steckborn, in Gossau ZH, Vizepräsident der Verwaltung.

17. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kyburz Zürich AG., Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1967, S. 3416). Diese Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Endingen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1971, S. 2641) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1971.
Dr. Arnold U. Huggenberger-Stiftung, in Zürich 10 (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1963, S. 3175). Stiftungsurkunde am 24. 8. 1971 geändert. Das Eidgenössische Departement des Innern hat der Abänderung am 19. 10. 1971 zugestimmt. Neue Umschreibung des Zwecks: Unterstützung und Förderung notleidender Kinder sowie Unterstützung notleidender Personen ab siebzigstem Altersjahr, sofern sie aus den Leistungen von AHV, Altersbeihilfen, Renten oder Pensionen keinen ausreichenden Lebensunterhalt bestreiten können. Zur Erreichung des Stiftungszwecks kann die Stiftung Beiträge ausrichten an den Unterhalt und die Versorgung, bei notleidenden Kindern zudem auch an die Erziehung und Ausbildung. Bei notleidenden Personen dürfen die Zuwendungen der Stiftung nicht zu einer Herabsetzung der öffentlichen Leistungen führen. Stiftung ist auch befugt, Zuwendungen zu machen an andere steuerbefreite Organisationen, welche den gleichen oder ähnlichen Zwecken dienen. Beiträge können auch an die Erstellung von Alters- oder Kinderheimen ausgerichtet werden. Stiftung übt ihre Tätigkeit in der ganzen Schweiz aus. Sie kann auch Beiträge nach dem Ausland ausrichten. Susanne Hugenberger-Bischoff, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

22. November 1971.
Krankenkasse für schweizerische bildende Künstler, in Zürich 2 (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1959, S. 2475). Unterschriften von Prof. Dr. Emile Marchand und Edwin Wolfensberger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jacques Ruedin, von Landeron-Combes NE, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

22. November 1971.
Wohnungsfürsorge für betagte Einwohner der Stadt Zürich, in Zürich 6, öffentlich-rechtliche Stiftung (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1955, S. 3239). Unterschrift von Dr. August Ziegler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Emilie Lieberherr, von Nesslau und Zürich, in Zürich, Vorsitzende des Stiftungsrates.

22. November 1971.
Pensionsfonds des Ingenieurbureaus Dr. ing. h. c. Alfred J. Büchi A. G., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 533). Unterschrift von Rosmarie Sartori-Egg erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Sartori, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

22. November 1971.
Spezialfonds für leitendes Personal der Mosse-Annoncen AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1965, S. 404). Unterschrift von Hugo Grüebler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Feldmann, von Schwanden GL, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

22. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der ALUMAG-BELMAG AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1968, S. 1989). Unterschriften von Lorenz Allemann und Wilhelm Wahl erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Bütler, von und in Zürich, Albert Hafner, von Meilen, in Hedingen, Mitglieder des Stiftungsrates, und Theophil Kolb, von Zürich und Oberriet SG, in Zürich, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

22. November 1971.
Stiftung für die Förderung der Ausbildung von Textilchemikern am Technikum Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1948, S. 3079). Gemäss Verfügung der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich vom 23. 7. 1971 ist diese Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

22. November 1971.
Fürsorgestiftung der Turis AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1970, S. 2237). Neue Adresse: Glärnischstrasse 30, in Zürich 2 (bei Turis A.G. Finanz- und Verwaltungsgesellschaft).

22. November 1971.
Personalfürsorge-Stiftung der Christlichen Vereinsbuchhandlung, in Zürich 4 (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1965, S. 3732). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 14. 10. 1971 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der CVB Buch & Druck, Zürich.** Die Firma der Genossenschaft, für deren Angestellte und Arbeiter die Stiftung sorgt, lautet nun «CVB Buch und Druck». Adresse der Stiftung: Badenerstrasse 69, Zürich 4 (bei der CVB Buch und Druck).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

17. November 1971.
Angestellten-Fürsorgestiftung der Benteli AG, Buchdruck, Offsetdruck, Verlag Bern, in Bern (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 459). Die Unterschrift von Ernst Gilgen ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Jutzi, von Rüderswil, in Wabern, Gemeinde Köniz.

17. November 1971.
Fürsorgestiftung des technischen Personals der Benteli AG, Buchdruck, Offsetdruck, Verlag, Bern, in Bern (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 459). Ernst Gilgen, Ernst Senn und Fritz Zbinden sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Heinz Bähler, von Wattenwil, in Bern; Hans Jutzi, von Rüderswil, in Wabern, Gemeinde Köniz; Max Oberer, von Sissach, in Bern-Bümpliz.

17. November 1971.
Krankenkasse der Heilsarmee in der Schweiz (Caisse de maladie de l'Armée du Salut en Suisse), in Bern (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1966, S. 916). Charles Péan, Präsident, und Paul Kaiser, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Francis Evans, britischer Staatsangehöriger, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Herbert Silfverberg, bisher Mitglied) führt nun als Vizepräsident Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma O. Luginbühl AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2924). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. September 1971, genehmigt am 20. Oktober 1971 durch den Gemeinderat der Stadt Bern, und am 1. November 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Agol Chemie O. Luginbühl AG.** Der Sitz wurde nach Niederwangen, Gemeinde Köniz, verlegt. Otto Luginbühl, Präsident des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Bern und Oberthal. Domizil: Freiburgstrasse 618 (bei der Stifterfirma).

17. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma H. R. Heiniger, Spenglerei, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Oktober 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Der Arbeitgeber kann der Stiftung angehören. Einziges Organ ist der aus 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Hansruedi Heiniger, von Eriswil, in Bern, Präsident, und Pius Auderset, von Liebistorf, in Bern, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Fischermätteliweg 6b (bei der Stifterfirma).

18. November 1971.
Schweizerisches Alpines Museum, in Bern (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1970, S. 2771). Die Unterschrift von Ernst Paul Lehmann, Vizepräsident, ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt worden: Paul Köchli, von Zürich, in Muri bei Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. November 1971.
Magdalena Schweizer-Stiftung, in Zollikofen. Gemäss letztwilliger Verfügung der am 13. Juli 1970 verstorbenen Frau Magdalena Schweizer geb. Marti, wohnhaft gewesen in Zollikofen, besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt: Betrieb eines Altersheimes oder einer Alterssiedlung für die Bedürfnisse der Einwohnergemeinde Zollikofen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Dieser besteht aus: Dr. Max Haupt, von Regensberg, in Zollikofen, Präsident; Otto Scheidegger, von Huttwil, in Zollikofen; Peter Wyss, von Rüti bei Büren, in Zollikofen. Domizil der Stiftung: Wahlackerstrasse 25 (Gemeindeverwaltung Zollikofen).

Bureau Biel

16 novembre 1971.
Fondation de l'Industrie du Décolletage pour la formation professionnelle, à Bienne (FOSC du 3. 7. 1971, Nº 152, p. 1653). Nouvelle adresse: Rue de la Gare 50.

16 novembre 1971.
Fonds de réserve de l'Association de la galvanoplastie horlogère pour le service d'allocations familiales au personnel de ses membres, à Bienne (FOSC du 2. 8. 1969, Nº 178, p. 1795). Nouvelle adresse: Rue de la Gare 50.

16 novembre 1971.
Fonds de réserve de l'Association patronale horlogère pour le service d'allocations familiales au personnel de ses membres, à Bienne (FOSC du 29. 9. 1962, Nº 228, p. 2782). Nouvelle adresse: Rue de la Gare 50.

16 novembre 1971.
Fondation des œuvres sociales du secrétariat général de l'Association patronale horlogère, à Bienne (FOSC du 29. 9. 1962, Nº 228, p. 2782). Nouvelle adresse: Rue de la Gare 50.

Bureau Burgdorf

16. November 1971.
Wohlfahrtsfonds der Firma Gebr. Stauffer, Aktiengesellschaft, in Burgdorf (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1969, S. 473). Hans Stauffer und Dr. Werner Gallati sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind im Stiftungsrat Peter Hunziker, von Wynau, in Langenthal, und Heinz Luder, von Büren zum Hof, in Pratteln; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Uri – Uri – Uri

22. November 1971.
Professor Dr. Alfred Schmid-Stiftung, in Altdorf UR. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sichtung, Ordnung und Herausgabe des geistigen Nachlasses des verstorbenen Professors Doktor Alfred Schmid, insbesondere der zahlreichen von ihm hinterlassenen Manuskripte und Schriften, des weitern die vom Erblasser gewünschte Verwaltung seines Hauses in Orselina TI, einschliesslich der Konservierung der von ihm gesammelten und dort verwahrten geistigen und künstlerischen Werte. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von höchstens 3 Mitgliedern. Ihm gehören zur Zeit an: Dr. Dietmar Lauermann, deutscher Staatsangehöriger, in Zell am Harmersbach BRD, Präsident, und Emmy Lusser-Studer, von und in Altdorf UR, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Besslerweg 1.

Glarus – Glaris – Glarona

19. November 1971.
Stiftung Schweizerische Teppichfabrik Ennenda, in Ennenda. Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1969, S. 2696). Hans Kunz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Paul Göhner, von Zürich, in St. Margrethen SG, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates, er zeichnet nun einzeln, seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

22 novembre 1971.
Fondation de prévoyance du faveur du personnel du bureau d'ingénieur Jean Bruderer, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 octobre 1971 une fondation qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. Elle ne peut effectuer aucune prestation ayant le caractère d'une rémunération du travail, d'un complément de salaire ou qui, de toute manière, incombe juridiquement à l'entreprise. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à cinq membres, nommés par la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle de Jean Bruderer, de Speicher, à Tavel. Adresse: 1a, Bd de Pérolles, en les bureaux de Jean Bruderer.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Bucheggberg

12. November 1971.
Stiftung Schloss Buchegg, Heimatmuseum für den Bucheggberg, in Lüterkofen-Ichertswil (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1963, S. 2055). Die Unterschrift des Geschäftsführers Louis Jäggi ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde ernannt: Jules Schläfli, von Luterbach, in Solothurn. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Bureau Olten-Gösgen

17. November 1971.
Angestellten-Fürsorgekasse der Franz Maurer AG., in Trimbach (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1959, S. 265). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Werner Eng ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Walter Strub, von Läufelfingen, in Trimbach.

17. November 1971.
Arbeiter-Fürsorgekasse der Franz Manrer AG., in Trimbach (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1959, S. 265). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Werner Eng ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Walter Strub, von Läufelfingen, in Trimbach.

17. November 1971.
Wohlfahrtsfonds der Firma Franz Maurer Aktiengesellscbaft, in Trimbach (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1950, S. 3232). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Werner Eng-Maurer, Präsident, und Emil Jeisy sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Franz Eng, von Stüsslingen, in Günsberg, Präsident, und Walter Strub, von Läufelfingen, in Trimbach. Neues Domizil: Brückenstrasse 51, bei der Stifterfirma.

17. November 1971.
Fürsorgestiftung der Merz A.G., Dulliken, in Dulliken (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1971, S. 1517). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Hans Schönenberger, von und in Basel.

19. November 1971.
FRALCO Personalfürsorgestiftung, in Trimbach. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. August 1971 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenenfürsorge sowie Hilfe in finanziellen Notlagen für die Mitarbeiter der Stifterfirma «Agenzia ortofrutticola FRALCO di Giovanelli & Lehnis», in Trimbach. Einziges Organ der Stiftung ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates Caspar Lehnis, von Urdorf, in Lostorf, Präsident, und Aldo Giovanelli, von Embrach, in Hägendorf, Sekretär, beide mit Einzelunterschrift. Domizil: Bannstrasse 2, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

12. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Egli & Ballmer AG, Baumaschinen, in Basel (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1971, S. 972). Die Unterschrift des Julius Kunz ist erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien das Mitglied des Stiftungsrates: Roger Zimmermann, französischer Staatsangehöriger, in Hagenthal (Le Bas, F).

12. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Jean Cron AG, in Basel (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1964, S. 748). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates, Martin Cron, von und in Basel, und an Moritz Henzelin, von Bonfol, in Basel.

12. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Socitour AG, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. November 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin oder deren Hinterbliebene, bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Tod, unverschuldeter Notlage oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Paul Saldinger, von Lugano, in Basel, Präsident; Paul Jürg Kern, von Gais, in Reinach BL. Didier Deriaz, von und in Baulmes, und Nelly Taminelli, von Giubiasco, in Bottmingen. Domizil: Güterstrasse 133 (bei der Stifterfirma).

15. November 1971.
Roche Research Foundation for Scientific Exchange and Biomedical Collaboration with Switzerland, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. Juni 1971 eine Stiftung. Zweck: Ermöglichung von Studienaufenthalten in der Schweiz für Wissenschafter und Kliniker, die sich auf dem Gebiete der biomedizinischen Forschung ausgezeichnet haben. Das Kuratorium besteht aus 1 bis 12 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Kuratoriums. Prof. Dr. Charles Weissmann, von und in Zürich, Präsident; Prof. Dr. Emile Gautier, von Genf, in Colombier VD, Vizepräsident, und Prof. Dr. Alfred Pletscher, von Schleitheim und Riehen, in Riehen, Quästor. Zum Direktor mit Unterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Robert M. Kunz, von Fläsch und Basel, in Binningen. Domizil: Grenzacherstrasse 124 (bei der Stifterfirma).

16. November 1971.
Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos-Dorf, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1969, S. 1843). Durch Urkunde vom 22. Oktober 1971 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. November 1971 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Basler Höhenklinik in Davos-Dorf.** Zweck der Stiftung: Unbemittelte oder nur wenig bemittelte Lungenleidende, deren Zustand durch einen Aufenthalt im Hochgebirge Besserung oder Heilung erwarten lässt, in ihre Heilstätte aufzunehmen und zu behandeln.

15. November 1971.
Pensionsstiftung für die Angestellten der Sandoz AG, in Basel (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1969, S. 1893). Die Unterschrift des Dr. Max Brunner ist erloschen.

16. November 1971.
Wohlfahrts-Stiftung der Sandoz AG, in Basel (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 59). Die Unterschriften von Prof. Dr. Arthur Stoll, Edouard Marcel Sandoz und Dr. Max Brunner sind erloschen. Das Mitglied Carl Maurice Jacottet, nun Dr. h.c., zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Neu führen Unterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Hans Schaffner, von Gränichen, in Bern, und J. Peter Christen, von Basel, in Arlesheim. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Sekretär des Stiftungsrates Dr. Hansrudolf Gygax, von Seeberg BE und Bern, in Reinach BL. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

17. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Primeurs SA Basel, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1960, S. 3020). Durch Urkunde vom 27. Oktober 1971 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. November 1971 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

17. November 1971.
Fürsorgefonds der Danzas AG, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Philibert Jean Grange ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Christophe Berthel, von Genf und Ems GR, in Genf.

17. November 1971.
Danzas-Stipendien-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1965, S. 3253). Die Unterschrift des Dr. Ernst Saxer ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Dr. William Joerin, von Basel, in Therwil.

18. November 1971.
Fürsorgestiftung der Firma August Danzeisen & Söhne, in Basel (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1957, S. 2820). Die Unterschriften von August Danzeisen-Hegetschweiler und August Danzeisen-Hämig, sind erloschen. Das Mitglied Max Danzeisen führt nun als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien. Neu führen Unterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates Werner Loosli, von Eriswil, und Gottfried Frey, von Holderbank AG, beide in Basel.

18. November 1971.
Fürsorgestiftung der Navis Schiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1966, S. 1749). Die Unterschrift von Emil Karli ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Werner Joseph Müller, von Basel, in Aesch BL. Neues Domizil: Westquaistrasse 60 (bei der Stifterfirma).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

19. November 1971.
Johann Georg Keller-Stiftung, in Siblingen (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1957, S. 1536). Hans Breu, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien, Ernst Kübler-Walter, von und in Siblingen.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

15. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Herrmann, in Walzenhausen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1971, S. 241). Max Zürcher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde als Aktuar gewählt Albert Meierhofer, von Weiach ZH, in Mörschwil.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

17. November 1971.
Elio Cellere-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1965, S. 2541). Domizil: bei der Firma «Cellere Zentralverwaltung AG», Lukasstrasse 21.

17. November 1971.
Ludwig Cellere-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 150 vom 29. 6. 1968, S. 1417). Domizil: bei der Firma «Cellere Zentralverwaltung AG», Lukasstrasse 21.

17. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Eugen Stalder, Metallveredlung, in Engelburg, Gde. Gaiserwald. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. November 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Eugen Stalder, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Isolde Stalder, beide von Magden AG, in Engelburg, Gde. Guiserwald, sowie Kurt Eugster, von Wald AR, in Engelburg, Gde. Gaiserwald, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Moos.

19. November 1971.
Personalfürsorgestiftung für höheres Personal des Milchverbandes St.-Gallen-Appenzell, in St. Gallen (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2070). Neues Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Poststrasse 18.

19. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Locher und Eppisser AG, in Bad Ragaz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Kurt Graber, von Oftringen AG, in Mellingen AG, Präsident; Albert Herzog, von Homburg TG, in Unterhörstetten, Gde. Homburg TG; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Torkelbündte.

19. November 1971.
Personalfürsorgefond der Fa. Foto Gross, Fachgeschäft AG, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. November 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für das dauernd angestellte Stammpersonal der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Guido Gross, von Ebnat-Kappel, in St. Gallen, einziges Stiftungsratsmitglied. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Grossackerstrasse 1.

22. November 1971.
Stiftung Ostschweizerisches Säuglings- und Kinderspital, in St. Gallen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2834). Die Unterschrift von Luzius Herold, Kassier, ist erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

17. November 1971.
Stiftung Schulheim für cerebral gelähmte und körperbehinderte Kinder in Chur, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. September 1971 eine Stiftung. Zweck: Bau und Betrieb eines Schulheimes in Chur für cerebral gelähmte und körperbehinderte Kinder und Jugendliche mit Wohnsitz im Kanton Graubünden. Der Stiftungsrat besteht aus 15 bis 25 Mitgliedern, wobei 2 durch den Kanton und 1 durch die Stadt bestimmt werden. Zeichnungsberechtigte Stiftungsratsmitglieder sind: Dr. Werner Backes, von St. Gallen, in Chur, Präsident; Dr. Robert Vieli, von Rhäzüns, Cumbels und Cazis, in Chur, Vizepräsident, und Martin Pally, von Tavetsch, in Thusis, Aktuar; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Dr. Werner Backes, Loestrasse 79.

17. November 1971.
Rheuma- und Behandlungsstation Disentis/Mustér (Staziun da reuma e traetament Disentis/Mustér), in Disentis/Mustér. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. November 1971 eine Stiftung. Zweck: Errichtung und Betrieb eines Kurhauses und Annexen mit physikalisch-therapeutischen Anwendungsmöglichkeiten. Damit soll im Sinne der Rheumabekämpfung und der Rehabilitation von Schädigungen des Bewegungsapparates die aktive Bewegungstherapie (Schwimmbadtherapie, Gymnastik) gefördert werden. Der Stiftungsrat besteht aus 7 bis 15 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigte Stiftungsratsmitglieder sind: Dr. Gion Clau Vincenz, von Andiast, in Chur, als Präsident, und Theodor Huonder, von und in Disentis/Mustér, als Vizepräsident; beide zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Gemeindekanzlei.

18. November 1971.
Rezia-Stiftung der Generalagentur Chur der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Graubünden, in Chur (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1962, S. 884). Steivan Loringett ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat ist Willi Brunschwiler, von Bettwiesen-Lommis TG, in Niederuzwil; er zeichnet einzeln.

Aargau – Argovie – Argovia

15. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schmid Transporte A.-G. Wettingen, in Wettingen (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1962, S. 3477). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Johann Schmid und des ebenfalls ausgeschiedenen Mitgliedes Hans Schmid ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Erich Schellenberg-Meier, von Bauma ZH und Zürich, in Wettingen, als Präsident, sowie Emil Schmid, von Oberehrendingen AG, in Wettingen, und Erwin Heimgartner, von Fislisbach AG, in Niederrohrdorf AG, als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. November 1971.
Personal-Fürsorgestiftung der Firma Franz Hess & Co., Sperrholzplattenfabrik Döttingen, in Döttingen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1958, S. 247). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Oktober 1971 und mit Zustimmung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 15. November 1971 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Hess & Co.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Franz Hess & Co.», in Döttingen, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität, sowie bei unverschuldeter Notlage. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teils derselben abschliessen oder in solche bestehenden Verträge eintreten. Einziges Organ ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Franz Hess-Thomann ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Marcel Hess-Fässler; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Ferner ist Einzelunterschrift erteilt worden an das neue Stiftungsratsmitglied Franz Josef Hess-Moneta, von Leuggern AG, in Böttstein-Kleindöttingen AG.

15. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. A. Strässle Treuhand- und Revisions-AG, in Baden. Domizil: bei der Stifterin, Cordulaplatz 3. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 18. November 1970. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der Firma «Dr. A. Strässle Treuhand- und Revisions-AG», in Baden, und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes sowie Hilfe in Notlagen aller Art. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. Alois Strässle-Güntensperger, von Kirchberg SG, in Oberrohrdorf-Staretschwil AG; weitere Mitglieder: Peter Leuzinger-Holenstein, von Mollis GL, in Wil SG, und Hans Jörg Wassmer-Leitgeb, von Hägglingen AG und Zürich, in Fislisbach AG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der ISTAG AG. Suhr AG, in Suhr (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 566). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. März 1971 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 2. Oktober 1970 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der ISTAG AG. Egliswil AG.** Der Sitz ist nach Egliswil verlegt worden. Domizil: bei der Stifterin. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Istag AG», in Egliswil, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit.

15. November 1971.
Fürsorgefonds der Kleiderfabrik zur Habsburg A.-G., in Veltheim (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1969, S. 938). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Ernst Fehlmann-Gradmann ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Peter Fehlmann-Kunath; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied ist Dr. Peter Lehner-Weber, von Gränichen, in Buchs AG. Ferner wurde zum kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigten Sekretär (ausserhalb des Stiftungsrates) ernannt: Franz Hitz, von Untersiggenthal AG, in Niederlenz AG.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

15 novembre 1971.
Fondo di previdenza per il personale dello studio d'architettura e urbanistica Enea Mina, in Bellinzona. Con atto notarile e statuti del 22 settembre 1971 è stata costituita una fondazione. Scopo: assicurazione dei dipendenti del fondatore, rispettivamente dei loro superstiti, contro le conseguenze economiche derivanti dalla vecchiaia, dall'invalidità, dalla morte e da eventuali altre cause quali malattia, disoccupazione e circostanze analoghe. Il consiglio di fondazione è composto di 3 membri, dei quali 2 nominati dal fondatore e uno scelto tra sè dal personale beneficiario. Il consiglio è attualmente così composto: Enea Mina, da Lopagno, in Bellinzona, presidente; Carmen Mina nata Brenn, moglie di Enea, da Lopagno, in Bellinzona, segretaria-cassiere, e Flavio De Marta, da Novaggio, in S. Antonino, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con il membro o della segretaria-cassiere con il membro. Recapito: studio architettura e urbanistica Enea Mina, Via Rodari.

Ufficio di Lugano

15 ottobre 1971.
Istituto ticinese di alti studi Fondazione Ludwig Keimer, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 9 settembre 1971, una fondazione. Scopo: sono gli stessi scopi della Fondazione Ludwig Keimer, con sede in Basilea, dei quali costituisce una specificazione in atto. Essi sono: l'organizzazione di corsi annui di: etnologia e archeologia comparate, filologia comparata, fenomenologia del sacro. I corsi mirano a perfezionare i partecipanti nelle teoriche e nelle tecniche di queste discipline ed a procurare agli studiosi un'occasione per incontrarsi e per collazionare i risultati delle loro indagini, la pubblicazione degli atti di detti corsi e convegni. La fondazione è amministrata da un consiglio esecutivo composto da 9 membri, che sono: Boris de Rachewiltz, di nazionalità italiana, in Castello Brunnenburg (Merano, Italia), presidente; Romano Amerio, di nazionalità italiana, in Lugano, vice-presidente; Venanzio Elémire Zolla, di nazionalità italiana, in Roma (Italia), membro; Pio (Filipani-Ronconi, di nazionalità italiana, in Roma (Italia), membro; Ugo Primavesi, da Lugano, in Gentilino, membro; Ferruccio Pelli, da Aranno, in Lugano, membro; Vero Castelli, da Melide, in Massagno, membro; Carlo Castelli, da Melide, in Origlio, membro; Armando Giaccardi, da Paradiso, in Losone, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vicepresidente con un altro membro. Recapito: Piazza Riforma 6.

Distretto di Mendrisio

16 novembre 1971.
Fondo di previdenza per il personale della ditta Mario Pontiggia & Co., in Mendrisio. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto pubblico del 6 novembre 1971, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta «Mario Pontiggia & Co», società in accomandita, in Mendrisio, nonchè dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, d'invalidità. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da due a quattro membri, designati parte dalla ditta e parte dai dipendenti. Attualmente il consiglio di fondazione si compone di due membri nelle persone di: Mario Pontiggia, da Ligornetto, in Genestrerio, presidente, e Giuseppe Maggi, da ed in Castel San Pietro, segretario-cassiere. La fondazione è impegnata con la firma collettiva dei due membri. Recapito della fondazione: c/o Mario Pontiggia & Co, via Gismonda 9.

22 novembre 1971.
Fondazione a favore dei minorenni corrigendi – Pro Corrigendis –, in Vacallo (FUSC del 21. 1. 1950, N° 17, p. 197). Dr Franco Zorzi, decesso, non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è subentrato Spartaco Barana, da Crana, in Pura, con firma collettiva con il presidente.

Waadt – Vaud – Vand

Bureau de Lausanne

17 novembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Westi-Néon S.A., à Lausanne (FOSC du 11. 7. 1970, p. 1593). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du Canton de Vaud du 17 décembre 1970, les statuts ont été modifiés. Siège transféré à Cheseaux-sur-Lausanne. La signature de Gilbert Bovey et Paul Bruttin est radiée. Nouveaux membres du conseil de fondation: Jean-Pierre Cuany, de Chevroux, à Cheseaux-sur-Lausanne, et Jean-Claude Pittet, de Le Crêt FR, à Pully, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire entre eux ou de l'un d'eux avec un autre membre du conseil. Adresse: Chemin des Grands Champs 2.

19 novembre 1971.
Fondation en faveur du personnel de la maison Stefan Kudelski, fabrique d'enregistreurs «Nagra», à Prilly (FOSC du 13. 8. 1966, p. 2596). Le président Michel Hawrilow est actuellement originaire des Cullayes. Louis Favre, membre du conseil, est actuellement à Paudex.

Bureau de Nyon

16 novembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Rogiatee, Robert et Gianola, à Crans. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 13 mai 1971, une fondation qui a pour but de venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés aux employés et ouvriers de «Rogiatee, Robert et Gianola» et à leur famille, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. Le seul organe de la fondation est le conseil de fondation. Il est composé d'un à cinq membres nommés par l'entreprise et s'organise lui-même. Si le personnel est appelé à contribuer au financement de la fondation, le conseil devra comprendre un représentant du personnel au moins. Un contrôleur des comptes est nommé chaque année par la fondatrice. Le conseil est actuellement composé de Jean-Pierre Gianola, de Lugano et Genève, à Nyon, président; Claude Robert-Charrue, des Ponts-de-Martel et du Locle NE, à Nyon, secrétaire; Jean-Daniel Badoux, de Dompierre VD, à Nyon. La fondation est engagée par la signature collective à deux de deux membres du conseil. Adresse: à Crans, chez la fondatrice.

Genf – Genève – Ginevra

19 novembre 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Bertholet SA, à Genève (FOSC du 21. 5. 1960, p. 1541). Les pouvoirs d'Émile Muller, Frida Favre, Maurice Perraudin et André Seydoux sont radiés. Hans Dreher, de Schaffhouse, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Nouvelle autorité de surveillance: Département des finances et contributions du canton de Genève.

19 novembre 1971.
Caisse de retraite du personnel des Pharmacies Populaires de Genève, à Genève (FOSC du 16. 10. 1971, p. 2519). Signature: collective à deux de Roger Thévoz, président; Pierre Favey, vice-président; Clotilde Bommer, secrétaire; Joseph Ziegler, trésorier; Fernand Pahud (inscrits), et Jean-Pierre Poncini, de Curio TI, à Genève, tous membres du conseil.

19 novembre 1971.
Fondation en faveur du personnel de Messieurs Pictet et Co, à Genève (FOSC du 19. 9. 1970, p. 2127). Les pouvoirs de Roger Humbert sont radiés. Georges Luisier, d'Onex, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Eduard Furrer AG, Hoch- und Tiefbau, in Bauma

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Oktober 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung dem Liquidator der Gesellschaft anzumelden. (541[1])

8494 Bauma, den 23. November 1971

Der Liquidator:
Eduard Furrer-Trudel
Baumeister
8493 Saland

Compagnie Financière de Rive SA, en liquidation Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 octobre 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la Société. Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur: M. Charles Bovy, 29, Crêts de Champel, 1206 Genève, d'ici au 15 janvier 1972. (AA 534[2])

1206 Genève, le 16 novembre 1971

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

254759. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1971, 17 Uhr. **Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha,** 5, 5-chome, Yaesu, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marken Nrn. **210191, 221686** und **247975.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1971 an.

Verbrennungsmotoren und Teile davon, Motorfahrräder, Roller, Automobile, Lastwagen, Motordreiräder und Teile davon; elektrische Generatoren, insbesondere transportable Generatoren, Teile und Bestandteile davon; Maschinen und Werkzeuge für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Waldwirtschaft und Bestandteile davon; Aussenbordmotoren und Teile davon; alle diese Produkte japanischen Ursprungs. (Int. Kl. 7, 8, 12)

HONDA

254760. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1971, 17 Uhr. **Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha,** 5, 5-chome Yaesu, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marken Nrn. **210192, 221685** und **247976.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1971 an.

Verbrennungsmotoren und Teile davon, Motorfahrräder, Roller, Automobile, Lastwagen, Motordreiräder und Teile davon; elektrische Generatoren, insbesondere transportable Generatoren, Teile und Bestandteile davon; Maschinen und Werkzeuge für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Waldwirtschaft und Bestandteile davon; Aussenbordmotoren und Teile davon. (Int. Kl. 7, 8, 12)

254761. Date de dépôt: 28 juillet 1971, 18 h. **Sony Overseas S.A.,** Baarerstrasse 73, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Dictaphones; appareils émetteurs et récepteurs de radio et de télévision, enregistreurs à bande video et appareils de reproduction de bandes video, enregistreurs à bandes et appareils de reproduction de bandes et leurs pièces; machines et appareils électriques ou électroniques de communication, phonographes électriques, tourne-disques, amplificateurs, résistances, batteries, bobines, cordons, redresseurs, cadrans, connecteurs, interrupteurs, transformateurs, inverseurs, antennes, circuits imprimés, fusibles, coffrets, haut-parleurs, microphones, mélangeurs microphoniques, pick-ups, bandes pour enregistreurs, bandes enregistrées, bandes video, appareils acoustiques, transistors, diodes, thermistors, tubes à vide, tubes à rayons cathodiques, tubes à décharge, tubes redresseurs, interphones, dispositifs de désaimantation, contacteurs, prises de courant, dispositifs de télécommande, stroboscopes. (Cl. int. 9)

SECUTIVE

254762. Hinterlegungsdatum: 4. August 1971, 16 Uhr. **Papierfabrik Cham AG, Cham** (Zug). – Fabrikation und Handel.

Synthetische Polsterwatte; Bettwaren, nämlich Duvets und Kissen; synthetische Watte als technisches Isoliermaterial und als Verbandmaterial. (Int. Kl. 5, 17, 20, 22)

Aerofill®

254763. Hinterlegungsdatum: 19. August 1971, 14 Uhr. **Karl Fr. Metzger KG,** Wittelsbachstrasse 18, **Pforzheim** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7044.

254764. Hinterlegungsdatum: 24. August 1971, 20 Uhr. **Gilli AG Gross-Schuhversand Root, Root** (Luzern). – Handel.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

pronto Schuhe

254765. Hinterlegungsdatum: 24. August 1971, 20 Uhr. **Team-Form AG (Team-Form S.A.) (Team-Form Co. Ltd.),** Bahnhofstrasse 61, **Zürich 1;** Geschäftsadresse: Kirchbühlstrasse 11, Stäfa (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Möbel aller Art. (Int. Kl. 20)

inplus

254766. Hinterlegungsdatum: 26. August 1971, 20 Uhr. **Centraco S.A.,** 25, chemin de la Confrérie, **Prilly** (Waadt). – Fabrikation und Handel.

Vollautomatische, ausziehbare Schwimmbadhalle. (Int. Kl. 6, 19, 28)

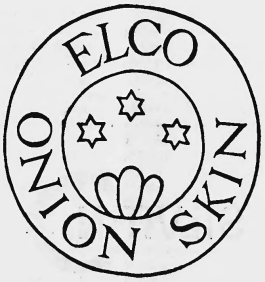
COVER HALLMATIC®

254767. Date de dépôt: 31 août 1971, 18 h. **Migros-Genossenschafts-Bund,** Limmatstrasse 152, **Zurich 5.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **139318.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juillet 1971.

Pâtes alimentaires fabriquées avec de la semoule de blé. (Cl. int. 30)

254768. Hinterlegungsdatum: 7. September 1971, 18 Uhr. **ELCO Papier AG vormals J. G. Liechti & Cie,** Baslerstrasse Nr. 274–276, **Neuallschwil** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **142842.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1971 an.

Briefumschläge, Schreibpapiere und andere Papiere; Papeteriewaren aller Art, Karton; Drucksachen. (Int. Kl. 16)



254769. Hinterlegungsdatum: 9. September 1971, 20 Uhr. **Montana Sport GmbH,** Baselstrasse 76, **Luzern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **139972.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1971 an.

Ski, Tennis-Schläger, Tischtennis-Schläger, Tischtennis-Bälle und andere Sportartikel, Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25, 28)

254770. Hinterlegungsdatum: 22. September 1971, 18 Uhr. **Gerstyl-Produkte, W. Oberholzer,** Kronenstrasse 48, **Zürich.** – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **138034.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1971 an.

Gerstenhaltiges Kräftigungsmittel. (Int. Kl. 5)

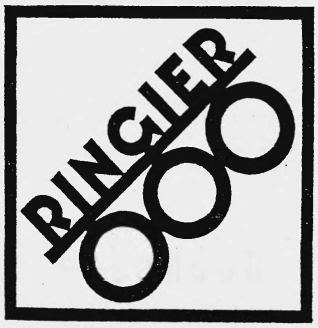
Gerstyl

254771. Hinterlegungsdatum: 23. September 1971, 17 Uhr. **Ringier & Co. AG,** Florastrasse 4, **Zofingen** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137387.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1971 an.

Zeitungen, Drucksachen und Auflegemappen. (Int. Kl. 16)

254772. Hinterlegungsdatum: 23. September 1971, 17 Uhr. **Ringier & Co. AG,** Florastrasse 4, **Zofingen** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Zeitungen, Drucksachen und Auflegemappen. (Int. Kl. 16)



254773. Date de dépôt: 22 septembre 1971, 18 h. **Bernard Cuendet,** Tannay (Vaud). – Commerce.

Véhicules à moteur, automobiles, bateaux, hélicoptères et avions. (Cl. int. 12)

254774. Hinterlegungsdatum: 24. September 1971, 17 Uhr. **Esso Standard (Switzerland),** Uraniastrasse 40, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

ESCAID

254775. Hinterlegungsdatum: 24. September 1971, 17 Uhr. **Keller & Co. Aktiengesellschaft,** Weier 278, **Klingnau** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Metallbelegte Spanplatten. (Int. Kl. 6, 19)

novoral

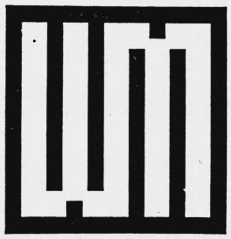
254776. Hinterlegungsdatum: 24. September 1971, 17 Uhr. **Keller & Co. Aktiengesellschaft,** Weier 278, **Klingnau** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Kunststoffplatten mit Metallfolie als dekorative Oberfläche. (Int. Kl. 17)

KELLCO RAL

254777. Hinterlegungsdatum: 30. September 1971, 17 Uhr. **Albert Walser, Präzisionsmechanik und Werkzeugbau,** Gartenstrasse 18, **Zollikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Präzisions-Werkzeugmaschinen und Bestandteile davon sowie Werkzeuge aller Art. (Int. Kl. 7, 8)



254778. Date de dépôt: 1er octobre 1971, 19 h. **Schild S.A. (Schild AG),** 137, rue du Parc, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139721.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er octobre 1971.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Duchesse

254779. Date de dépôt: 1er octobre 1971, 19 h. **Schild S.A. (Schild AG),** 137, rue du Parc, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139722.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er octobre 1971.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Globemaster

254780. Date de dépôt: 1er octobre 1971, 19 h. **SACOM Société Anonyme pour le commerce Outre-Mer, Port** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139956.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er octobre 1971.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Cortez

254781. Date de dépôt: 1er octobre 1971, 19 h. **SACOM Société Anonyme pour le commerce Outre-Mer, Port** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139957.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er octobre 1971.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Hidex

254782. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1971, 17 Uhr. **Autofrigor AG,** Schaffhauserstrasse 473, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **138884.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1971 an.

Kälte- und Luftkonditionierungs-Anlagen, Teile solcher Anlagen, wie Verdampfer, Verflüssiger, Kompressoren, Kühlschränke. (Int. Kl. 11)

Hermetofrigor

254783. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1971, 17 Uhr. **Dr. W. Ingold AG (Dr W. Ingold S.A.) (Dr W. Ingold Ltd.),** Scheuchzerstrasse 71, **Zürich 6.** – Fabrikation und Handel.

Messgeber und Messgeräte für Potentiometrie, Konduktometrie und Amperometrie sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 9)

INGOLD

254784. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1971, 17 Uhr. **Wipf AG,** Industriestrasse, **Volketswil** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140111.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1971 an.

Maschinen und Apparate zur Behandlung und Bearbeitung von Papier und Kartonwaren. (Int. Kl. 7, 9)

SILVIT

254785. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1971, 17 Uhr. **Wipf AG,** Industriestrasse, **Volketswil** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **141017.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1971 an.

Klebstoffe, Kunstharze, Kunstharzlacke und Emulsionen, insbesondere zur Verwendung für Papier- und Kartonwaren. (Int. Kl. 1, 2, 16)

SILVITIN

254786. Date de dépôt: 6 ottobre 1971, ore 15. **Ottica acustica Varisco, servizio uditivo,** via della Motta, **Locarno** (Ticino). – Commercio.

Occhiali di ogni genere, apparecchi ottici e acustici, orologi. (Cl. int. 9, 14)

Rivendicazione dei colori: Il marchio è eseguito in nero, rosso e blu.

254787. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1971, 19 Uhr. **Dr. Hersch Krumholz, Magliaso** (Tessin). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **139178.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1971 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

Gutermin

254788. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1971, 19 Uhr. **F. H. Gehri,** Marktgasse 50, **Bern.** – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **139475.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1971 an.

Gymnastikgerät. (Int. Kl. 28)

Gehri Turning Former

254789. Date de dépôt: 8 février 1971, 12 h. **Hans Leimgruber,** 801 North Temple Boulevard, **Temple** (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **136115.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 décembre 1970.

Moteurs auxiliaires pour vélos et tous appareils à enfoncer des tampons. (Cl. int. 7, 8, 12)

Dynamic

254790. Hinterlegungsdatum: 12. August 1971, 20 Uhr. **Josty Kit v/ Mogens Steen Bolbroe,** Sortedam Dossering 5, **Kopenhagen N.** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Bausets, elektronische Ausrüstungen und Komponenten hierfür. (Int. Kl. 9)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Remboursement des droits et taxes perçus sur certaines opérations d'importation

D'après les dispositions de l'article 27 bis du «code des douanes» le remboursement des droits et taxes perçus à l'entrée peut être accordé, dans des conditions à déterminer par arrêté ministériel, lorsqu'il est établi qu'au moment de leur importation les marchandises étaient défectueuses ou non conformes aux clauses du contrat en exécution duquel elles ont été importées en France.

Se substituant à l'arrêté du 24 décembre 1964[1], désormais annulé, celui du 16 novembre 1971, inséré dans le «Journal Officiel» du 20 du même mois et reproduit ci-après en extrait, a fixé, comme il suit, les conditions d'application de la règlementation prérappelée:

Art. 1er. – Les droits et taxes, autres que ceux représentatifs d'un service rendu, perçus à l'importation par le service des douanes peuvent être remboursés dans les conditions indiquées aux articles 2 à 7 ci-après à la demande de l'importateur, lorsqu'il est établi que les marchandises importées étaient défectueuses ou non conformes aux stipulations du contrat.

Art. 2. – La demande de remboursement doit être formulée par l'importateur lui-même ou son mandataire: elle est déposée auprès du service des douanes du bureau d'importation dès la constatation de la défectuosité des marchandises ou de leur non-conformité aux stipulations du contrat et, en tout état de cause, dans les six mois qui suivent la date d'enregistrement de la déclaration en détail pour l'importation.

Art. 3. – Le remboursement des droits et taxes ne peut être accordé que s'il est établi:

a) Que les marchandises pour lesquelles le remboursement des droits et taxes est demandé sont celles-là mêmes qui ont été importées;

b) Que la défectuosité ou la non-conformité aux stipulations du contrat existait déjà au moment de l'importation et que le motif du renvoi n'est pas imputable à l'importateur ou à ses mandataires;

c) Que les marchandises n'ont par été utilisées, à moins qu'un commencement d'utilisation ne soit nécessaire pour constater leur défectuosité ou leur non-conformité aux stipulations du contrat.

Art. 4. – Le remboursement est en outre subordonné à la réexportation des marchandises à destination ou pour le compte du fournisseur étranger. La réexportation, qui doit être effectuée par l'importateur ou son mandataire, donne lieu dans tous les cas à la vérification effective des marchandises déclarées en douane.

Toutefois, il peut être substitué à la réexportation la destruction des marchandises sous le contrôle du service des douanes. Les déchets résultant éventuellement de la destruction des marchandises sont soumis aux droits et taxes qui leur sont, le cas échéant, applicables au jour de la destruction.

Art. 5. – Lorsque la réexportation ou la destruction ne porte pas sur le matériel complet primitivement importé mais sur des pièces détachées ou sur des éléments de ce matériel, le remboursement des droits et taxes n'est accordé que si la soustraction des pièces détachées ou des éléments réexportés ou détruits n'a pas pour effet de ranger le matériel primitivement importé sous une rubrique tarifaire affectée d'un droit supérieur à celui prévu pour le matériel importé à l'état complet. Ce remboursement est effectué sur les bases suivantes:

a) Si la pièce détachée ou l'élément réexporté ou détruit relève d'une rubrique tarifaire affectée d'un droit inférieur à celui prévu pour le matériel complet, les droits et taxes remboursés sont ceux applicables à la pièce détachée ou à l'élément considéré;

b) Si la pièce détachée ou l'élément réexporté ou détruit relève d'une rubrique tarifaire affectée d'un droit égal ou supérieur à celui prévu pour le matériel complet, les droits et taxes remboursés sont ceux afférents au matériel complet.

Dans les cas prévus aux paragraphes a et b du présent article, le montant du remboursement est déterminé par le service des douanes à l'aide des éléments d'appréciation dont il dispose.

Art. 6. – Le remboursement des droits et taxes n'est pas accordé dans les cas suivants:

a) Lorsque les marchandises ont été mises à la consommation en suite d'admission temporaire pour essais;

b) Lorsqu'il s'agit de marchandises dont le prix d'achat, comparé à celui d'articles similaires, devait raisonnablement laisser supposer à l'importateur qu'elles pouvaient être, en tout ou partie, défectueuses.

Art. 7. – Les marchandises importées en remplacement des marchandises réexportées ou détruites sont soumises, lors de leur importation, aux droits, taxes et autres mesures douanières dans les conditions de droit commun.

[1]) Voir FOSC Nº 13 du 18 janvier 1965 278.27.11.71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 26. November 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 26 novembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr.	83.55
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.66
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	55.40
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	120.05
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	72.40
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	9.94
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.65[20]
Japan/Japon	100 Yen	= Fr.	1.22½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	80.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	120.15
Norwegen/Norvége	100 Kronen	= Fr.	58.40
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.50
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	80.05

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Forsetzung – Suite

Goldswil b. Interlaken: Mattmüller René Garage 30-35595.
Gossau (SG): Keller-Jungo Eduard 90-32100.
Gossau (ZH): Köhler Hans Chemiker 80-70278.
Gränichen: Sektionschef 50-16860.
Le Grand-Saconnex: Willemin Eric journaliste 12-20158.
Gravesano: Cassa rurale de Bedano-Gravesano-Manno 69-5534.
Grenchen: Frangi Bruno 45-11845. – Geiser Peter 45-4375. – Lindebner Fritz Wäscherei Glätterei Rapid 45-112.
Grimisuat: Balet Rémy 19-20225.
Gröne: Frei Pierre monteur Itravers 19-12930.
Grossaffoltern: Stemmer Meinrad 25-9040.
Grosshöchstetten: Beutler Peter Kaufmann 30-35586. – Uebelhart Manfred Betriebsbeamter EBT 30-63301.
Gümligen: Thomet Ulrich Kaufmann 30-35590. – Verwaltung Wettsteihus St. Stephan Walter Wettstein AG 30-35589.
Hahkern: Weggenossenschaft Bort-Bortallmend-Hellboden 30-35599.
Häggilngen: Sektionschef 50-16849.
Hausen b. Brugg: Schatzmann Walter 50-26177.
Haute-Nendaz: Fournier Gaby Gaby-Sports 19-10082.
Heiden: Herzig Ernst dipl. Bücherexperte VSB 90-7617. – Züst Arnold sen. Zimmerei 90-32106. – Züst Walter 90-32102.
Heiligkreuz (Mels): Pfiffner-Bigger Paul Maurerpolier 70-20958.
Hergiswil (NW): Glanzmann Hansruedi Wohnungseinrichtungen u. Innenausbau 60-8198.
Herisau: Boller Hans 90-32109. – Havel Richard Dr. Oberarzt 90-5720.
Herznach: Gasser Hansueli Elektromonteur 50-16851.
Hinterkappelen: Leutwyler H. Prof. Dr. 30-35578.
Holziken: Lüthy Heinz Elektromonteur 50-22342.
Horw: Gander Arnold 60-50028. – Theatergesellschaft 60-9758. – Wey Marlies 60-50134.
Hospental: Kaufmann-Regli P. eidg. Beamter 60-50140.
Hünibach: Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Oberhofen und Umgebung 30-35592. – Haefeli-Denzler H. Frau 30-63295.
Hunzenschwil: Kohler F. Besteckeinbau u. Musterkoffer 50-16846.
Ipsach: Rawyler Anton 25-16309.
Jona: Rüegg Walter Feinmechaniker 87-6366.
Juriens: Hautier frères maçonnerie 10-11568.
Kastanienbaum: Schmitz Rudolf 60-50133.
Kilebberg (ZH): Weber Heinz Kaufmann 80-70285.
Kirchberg (BE): Läng Fritz Alchenflüh 34-5224.
Kirchenthurnen: Zahn Werner Fernmeldemonteur 30-63297.
Kleindöttingen: Gasser Werner Mechaniker 50-22327.
Klosters: Kulturgesellschaft 70-9910.
Kloten: Bolli Peter Elektromonteur 80-87181.
Kreuzlingen: Freidl Karl 85-5173.
Kriegstetten: Rutar Ante Dr. Zahnarzt 45-3553.
Kriens: Wohlgemuth Willy 60-50136.
Künten: Meier-Bumbacher Karl 50-16847.
Küsnacht (ZH): Dürsteler Hans Rudolf lic. iur. Kanzleisekretär 80-25895.
Küssnacht am Rigi: Heule Paul J. 60-50039.
Lamone Cadempino: Agosta Salvatore 69-16120.
Le Landeron: Bickel J. produits chimiques Girod 20-9413. – Muriset Louis maraîcher 20-47.
Langendorf: Dickmeiss-Gilomen Sonja Frau 45-11835. – Emch Werner 45-11843.
Langenthal: Beglinger Hans-Ulrich 49-2535. – Ruckstuhl-Brun Vinzenz 49-5082.
Langnau im Emmental: Lüthi Alexander Kellermeister 30-63287.
Lauenen b. Gstaad: Feldschützengesellschaft 30-35582.
Lausanne: Aebi Catherine 10-51330. – Alb Susanne 10-30840. – de Allegri-Pezzini Paul Mme 10-30835. – Andrey Charles 10-52141. – Aumônerie romande de l'action catholique ouvriére (ACO) 10-16098. – Ballestero Piedad 10-52135. – Barman Françoise 10-41123. – Bonnaud Cécile 10-52128. – Butler Verena Mlle secrétaire 10-30816. – Cercle des Loisirs SA clubs spéciaux 10-2698. – Chiesa Numa 10-30805. – Claessens Mia 10-52129. – Cloux Gilbert et Else 10-52169. – Corral Maria-Concepcion 10-52193. – Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine Cial succ. de Lausanne 10-1011. – Crousaz André & Nicolas Roehrich Hyperson 10-19441. – Csikos Charles et Marguerite 10-52145. – Délessert Edmond M. et Mme restaurateur 10-13213. – Destraz Marguerite secrétaire 10-30791. – Di Falco Angela 10-28614. – Diversal Barraud & Noverraz 10-6865. – Doudin Marlène 10-42864. – Ducraux Henri 10-52107. – Dumas Jacques architecte 10-9436. – Dupraz Michel et Josette fonct. police judiciaire 10-30792. – Editions Ramiques André Cotty 10-22023. – Farine Etienne 10-50892. – Favez-Gréno Martine 10-30846. – Favia-Notari Vincent 10-51611. – Fenand Philippe 10-28056. – Fernandez Benita 10-52130. – Fischer Tatjana traductrice 10-30859. – Francisco Albino 10-52197. – Gaillard Marianne 10-30833. – Garage de Florimont M. Bujard 10-20103. – Genillard Georges et Ottilia 10-52108. – Gilliéron Gaston 10-30851. – Giorla Paul 10-30839. – Goel Pierre 10-30826. – Grossenbacher P. A. Barco 10-23316. – Grutzner Werner employé de commerce 10-30857. – Jaccard Madeleine 10-52111. – Jauslin Olivier 10-52150. – Jeunesse amicale club 10-16517. – Juriens Fanny 10-52133. – Justo Francisco 10-52131. – Klug Telesforo et Adèle M. et Mme 10-52153. – Korene Armand 10-30856. – Laçin Marko Danyel 10-30790. – Laier Edith 10-30823. – Lartigue Gérard dessinateur-architecte 10-30825. – Lamp William employé d'assurances 10-30811. – Maget Octave 10-52156. – Magnin Gilbert 10-42865. – Martinet Claude et Eliane 10-52157. – Massera Gucrino 10-30804. – Mele-Carrard Gaetano 10-50146. – Mérinat Edouard 10-25125. – Metaphon Fasswald & Cie 10-2233. – Monod Raymond et Marie-Jeanne 10-52119. – Muller Isabelle téléphoniste 10-30799. – Nicabou Ayaovi Barthélémy 10-30806. – Nicolier Daniel 10-30802. – Nissiotis Evangelos docteur 10-52134. – Nunez Carmen 10-52132. – Pinto Ludgero 10-52137. – Pissard Annie 10-52194. – Python Marguerite Mme 10-50536. – Rey Fernand-J. 10-30812. – Richiger Erika 10-50049. – Roduit Charles primeurs 10-23831. – Rossier Louis-P. 10-30793. – Roy Arnold programmeur 10-30809. – Rubattel Christian 10-30832. – Rupp Albert et Jeanne 10-30834. – Sanvido Aldo 10-30819. – Scarfo Giovanni et Giovanna 10-52195. – Schilter Jean-Claude mécanicien 10-30815. – Schroller Margit 10-52101. – Serrano Claudia 10-52139. – Sousa Francisco et Dolorès 10-52196. – Srnka Dusan Dr 10-30843. – Stähelin Marie-Louise 10-30844. – Staremberg Ginette 10-30795. – Tena Juliette employée DAT 10-42861. – Timbrex SA Genève succ. de Lausanne 10-783. – Wasem J. M. et Mme 10-30845. – Wuilloud Jacqueline Mme 10-30814. – Zürcher Béatrice 10-52164. – Zwahlen Marie-Claire 10-52138.
Lausen: Heuri Jakob kaufm. Angestellter 40-65840.
Lengnau b. Biel: Boutique Baalbek S. Ayoubi 25-11318.
Leysin: Baudin Joëlle Mlle 10-50980.
Liebefeld: Bühlmann Karl pens. Mechaniker 30-63299.
Liestal: Greif Erwin Monteur 40-61879.
Linden: Mänger Hanni Frl. Dr. med. 30-35596.
Linthal: Bissig Franz 87-6362.
Locarno: Marca Emilia docente 65-11206. – Patritti Piero studio tecnico 65-6328. – Simona Enrico prof. 65-11198.
Le Locle: Berthoud Charles maître mécanicien 23-6133. – Huguenin-Huguenin Charles décolleteur 23-6138. – Immeuble Colline 20 Chs Berthoud administrateur 23-2137. – Plumat Robert 23-6137. – Unternährer Marc-André 23-5268.
Lohn (SO): Ryser Franz Velos Motos 45-6122.
Lonay: Société féminine de gymnastique 10-24198.
Losone: Willimann Giacomo 65-11193.
Lucens: Parti radical démocratique vaudois section de Lucens 10-15757.
Lugaggia: Club Boscaiola Monti di Lugaggia 69-8029.
Lugano: Banca di depositi e di gestione succursale 69-7108. – Calò Emidio rag. 69-3910. – Campana Jean Pierre Massagno 69-16127. – Monzeglio Umberto elettricista 69-16119.
Luterbach: Spinner Peter 45-11840.
Lutry: Loretan Rolf 10-30818. – Ramsteiner Paul enseignant 10-30822.
Luzern: Bank Frei Treig & Co Aktiengesellschaft 60-2926. – Bühler Adolf Chauffeur 60-50145. – Bühler-Dové Hansjörg 60-50127. – Denke Gabor 60-51037. – Furrer Hans Vertreter 60-50148. – Liffert-Bohnenblust Walter privat 60-50141. – Sinterniklaas Anthonie 60-51046. – Trenaco AG 60-2836. – Wirz Peter 60-50139.
Madulain: Fischer Ernest Maschinen-Meister 70-20959.
Magglingen: Gesellschaft für Turn- u. Sportanlagen AG 25-3462.
Mandach: Märki Arnold 50-22326.
Männedorf: Bachmann Jos. Betriebsfachmann 80-70280. – Jent-Peyer Stefi Dr. Liegenschaftskonto 40-14036.
Marin: Legaz Antoine 20-16596.
Maroggia: Medolago Italo assicurazioni Rentenanstalt 69-16129.
Martigny: Céroni Jacques gérant 19-12929. – Giroud Angelin Mme 19-20237. – Marafetti Pierino 19-20233.
Matzingen: Bollag Sigi S. Kaufmann Jakobstal 85-6413.
Meierskappel: Ferragina Vincenzo 60-50029.
Melide: Masdonati Fabio ing. tec. STS 69-16122.
Mels: Oska-Krankenversicherung Sektion Pizol 70-9911.
Mendrisio: Soldini Alessandro avvocato 69-5894.
Mesocco: Passardi Luigi docente 65-11202.
Mezzovico: Antichità J. & M. Burkart Vira 69-8085.
Miège: Clavien Alphonse vins du Valais 19-2596.
Minusio: Bänziger Christian ing. dipl. ETH 65-11203.
Mollis: Anna Kath Zwicky-Fonds 87-4142. – Bürgerheim-Fonds 87-4141. – Landammann-Schindler-Fonds 87-4140.
Montagnola: Colombi Edgardo elettricista 69-16124.
Montreux: Aubort Jean-Daniel chimiste 18-7143. – Cornioley Erik 10-52170.
Le Mont-sur-Lausanne: Arruga Anne-Marie 10-30842.
Morges: Berset & Déglon ébénisterie-agencement 10-12740. – Francey Jean-Pierre 10-52147. – Guinand Georges-André et Suzanne 10-52109. – Krähenbühl Rémy directeur 10-30794. – Lahaye Aimé 10-30820. – Narr André ing. techn. 10-30807. – Martin Jean-Pierre 10-52118. – Suter-Rohrer Henri et Liselotte 10-30789.
Morgins: Ravaires (Les) 10-2864.
Morrens (VD): Thiébaud Pierre Ice-cream 10-10348.
Moudon: Guillemin Jean employé SAM 10-52127. – Schwab Marguerite Mme 10-51272.
Moutier: Action loyer Centre social protestant jurassien 25-12528.
Mümliswil: Mümliswiler Fastnachtgesellschaft 45-4946.
Münchenbuchsee: Rauber Armin Automobilexperte 30-35594. – Schaller André Radiotechniker 30-63281.
Münchenstein: Salathé Christa Musiklehrerin 40-8563. – Wagner-Witka Bruno Goldschmied 40-11641.
Müncbwilen (AG): Schmidli-Läuchli Wilhelm 40-52220.
Münsingen: Gfeller Peter eidg. dipl. Buchhalter 30-63294. – Kipfer-Hamm Daniel 30-35593.
Münster (VS): Hutter Hansruedi kaufm. Angestellter 19-12932.
Muotatbal: Bürgler Josef Handlung 60-24093.
Muraz (Collombey): Salamin Bernard comptable Veyras 19-12931.
Mutschellen: Caroplast AG 50-16844.
Muttenz: Grether-Bärtschi E. 40-62538. – Redaktion Aspekt Studentenzeitung des Technikums beider Basel 40-13522.
Muzzano: Pulibene di Enrico Bernasconi impresa di pulizia 69-9662.
Nänikon: Schmidt Harald Verkaufsbeauftragter Greifensee 80-44700.
Naters: Werner Otmar Staatsbeamter 19-20229.
Nennigkofen: Hubler Gottlieb Lüsslingen 45-11837.
Nesselbach: Journalistenbüro EBK 80-16552.
Neuchâtel: Brechbuhl Marlène Mlle 20-16247. – Caisse maladie fraternelle de prévoyance comité central 20-3031. – Munger Marlis Mlle 20-16246. – Leuenberger Thérèse Mlle 20-16242. – Lopez-Fernandez Maria-Jésus Mlle 20-16240. – Marguerat Jean-Pierre 20-25727. – Mojonnet Patrice 20-15639. – Sastre Eloisa Mlle 20-16241. – Schärer Marthe Mlle 20-25726. – Spycher Vreni Mlle 20-16243. – Strahm Madeleine Mlle 20-16245. – Zeller Gilbert 20-25724.
Neuhausen am Rheinfall: Sexauer Kurt 82-7515. – Zollinger Marta Frau 82-6242.
La Neuveville: Opération accueil SOS Bengale 25-2255.
Nidau: Daumüller Paul 25-30995. – Pegoraro Mario 25-40050.
Niedergösgen: Strebel Ernst Metzgerei 50-16856.
Niederhünigen: Stucki Werner Verwaltungsbeamter Oberhünigen 30-63305.
Niederlenz: Bläuer-Obrecht H. kaufm. Angest. 50-22334.
Niederrohrdorf: Busslinger Erwin Maschinenzeichner 50-22322.
Niederuzwil: John Emil 90-32104.
Noiraigue: Fröhlich Paul employé de commerce 20-25423. – Monnet Léon 20-25728.
Le Noirmont: Kermesse paroissiale 1972 23-6140.
Nuglar: Frei Edgar 40-56510.
Nürensdorf: Maurer-Kolb Alfred u. Margrit Breite 84-20886. – Tanner-Wymann Max u. Sigrid Breite 84-20889.
Nussbaumen b. Baden: Günthart René Monteur 50-22325. – Schaffner Othmar Ing. Techn. HTL 50-22352.
Nyon: Charbonnet André 10-30838.
Oberburg: Grisenti Kurt Emaillierwerk 34-3098.
Oberdiessbach: Lehmann Walter Landesprodukte 30-35577.
Obcrehrendingen: Baltensperger-Frei Georg Elektro-Ing. HTL 50-22320.
Oberentfelden: Soland Gerda Sonia Frl. 50-26176.
Obergösgen: Jubiläumsschiessen 1972 100 Jahre Schützen Obergösgen und Winznau 46-2779.
Oberrohrdorf: Nohl Ernst El.-Ing. Staretschwil 50-22346.
Oberuzwil: Schulzahnklinik der Sekundarschule 90-13889.
Oberwil (BL): Baur-Brandenberger Werner 40-52253. – Schlup-Fröhle Walter 40-55562.
Obfelden: Käppeli-Targa Louis 80-70287.
Olten: Forster Marlyse Bauernmalerei 46-3378.
Oncx: Rahm Eric adjoint de direction 12-20181.
Orbe: Hoirs Mercier 10-6320.
Orpund: Kaech Pierre 25-16677.
Orselina: Scarso Brown Livio procuratore 65-11192.
Pentbaz: Baumann Hans 10-52105. – Bezençon Jacques agent d'exploitation 10-30830. – Levannier Roland et Claude M. et Mme 10-52192.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Wegen Umstellung der Organisation auf EDV werden

2 Buchungsautomaten

mit 35 bzw. 18 Zählwerken frei. Sie befinden sich in gutem Zustand und werden mit allen bestehenden Programmen wegen Platzmangels **äusserst günstig** abgegeben.

Anfragen sind zu richten an **Hämmerli AG, Lenzburg**, Tel. (064) 51 28 16.

Inserate erschliessen den Markt

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 24. November 1971 über

Kuhn Markus

geb. 1949, Koch, von Bünzen AG, in **Aarau** wohnhaft gewesen, gestorben am 13. November 1971, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 27. Dezember 1971 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 24. November 1971 **Bezirksgericht**

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar im Nachlass des am 17. März 1970 verstorbenen

Gérard Emile Huguenin-Virchaux-Zemlyak

geb. 1916, von Le Locle NE, Martastr. 100, **8004 Zürich**, liegt den Beteiligten bis zum 27. Dezember 1971 bei uns zur Einsicht auf.

8004 Zürich, den 22. November 1971

Notariat Aussersihl-Zürich:
W. Baur, Notar

HAIN *Huile de chardons* **comestible, profitable aux personnes d'un certain âge**

Normalise la lipidémie cholestérine
EN PLUS: E-Huile de chardons (SFH 2236 V, riche en vitamine E).
Le vitemine E est eujoutée comme vitemine non-synthétique et augmente la converseblité de l'huile.
Prix: env. 10 % plus élevé que celui de l'huile de chardons normele.
En vente dens les bons megesins d'elimentetion, de produits diététiques, dens les commerces de comestibles, dens les drogueries et pharmecies.
Documentetion per: R. & H. Neuenschwender, 3001 Berne, Lendoltstrasse 73, tel. (031) 45 05 22/23/24

ÉLECTRICITÉ D'EMOSSON SA MARTIGNY VS

EMISSION EINER 6% ANLEIHE 1971–86 VON FR. 40 000 000

Davon werden Fr. 36 500 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt

Emosson wird als Speicherkraftwerk gebaut, welches regulierbare, konsumangepasste Spitzenenergie als Ergänzung zur Bandenergie der Atomkraftwerke produzieren wird.

Der Erlös der Anleihe dient zur teilweisen Finanzierung des Baues des Speicherkraftwerkes Emosson.

Anleihebedingungen:

Zinssatz:	6% p. a.; Jahrescoupons per 20. Dezember
Laufzeit:	15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne
Emissionspreis:	100% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100,60%
Zeichnungsfrist:	**26. November bis 3. Dezember 1971, mittags**

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Walliser Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG
A. Sarasin & Cie.
Solothurner Kantonalbank
Banca Unione di Credito

Luftseilbahn Beckenried–Klewenalp

6¾ % **Hypothekar-Anleihe 1972–82 von Fr. 2 500 000**

zur teilweisen Finanzierung des Ausbaues ihrer Anlagen.

Anleihebedingungen

Laufzeit:	längstens 10 Jahre
Titel:	Inhaberobligationen von 1000 und 5000 Franken

98,80 % **Emissionspreis:** zuzüglich 0,60 % halber eidgenössischer Emissionsstempel = **99,40 %**

Zeichnungsfrist vom 29. November bis 17. Dezember 1971, mittags

Liberierung: 10. bis 21. Januar 1972

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unten aufgeführten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Nidwaldner Kantonalbank
Ersparniskasse Nidwalden
Obwaldner Kantonalbank
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank

LÖWENBRÄU ZÜRICH AG

Ordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Samstag, den 11. Dezember 1971, nachmittags 5 Uhr, ins Restaurant «Löwenbräu Urania», 1. Stock, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 12. Dezember 1970.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1970/71. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung, sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen ab 1. Dezember 1971 den Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Auf dem Bureau können vom gleichen Tage an auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung bis zum 9. Dezember 1971 bezogen werden.

Die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten Einladungen und Eintrittskarte zugestellt. Das Aktienregister bleibt vom 26. November 1971 bis 11. Dezember 1971 geschlossen.

Zürich, den 16. November 1971 **Der Verwaltungsrat**

Briefadresse: Postfach 8023 Zürich, Tel. 051/42 10 10

NOT-ANNUM

Das **NOT ANNUM** ist die neuartige, vielseitig verwendbare Wochen-Tischagenda, die sich als Kundengeschenk ausgezeichnet bewährt. Sie entlastet das Gedächtnis des Geschäftsmannes, vereinigt sinnvoll den Tages- und Wochenkalender mit einem Notizblock und ist eine ganzjährige, wirksame Reklame. Das 4-sprachige NOTANNUM ist, um die Worte eines Geschäftsmannes zu gebrauchen, das «Ei des Kolumbus» unter den Tischkalendern.

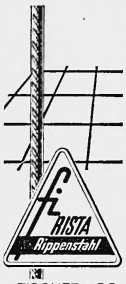
Wir liefern unser NOT-ANNUM versandbereit und mit Goldprägung Ihres Firmanamens. Verlangen Sie unser unverbindliches Angebot mit Muster.

Oscar Eberli

Werbegeschenke und Kalender
Scheideggstrasse 119 8038 Zürich
Tel. 051/45 57 97 und 45 56 50

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Finanzinstitut am Platze Zürich finanziert **Teilzahlungsgeschäfte, Zessionskredite, hypothekarisch gedeckte Kredite** (evtl. auch Nachgangshypotheken) zu individuellen Bedingungen und angemessenen Konditionen.
Anfragen erbeten unter Chiffre OFA 1948 Zh an Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich.

modern hygienisch sparsam

Modell Progress
2000 Watt Fr. 440.–
mit Fussschalter

Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten Intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.
Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

Modell Super
1650 Watt
Fr. 270.–
mit Zeitschalter

Modell
Progress
1200 Watt
Fr. 400.–

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.
Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung –

W. Baumann
Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

UNIVERSAL

Universal-Schneeschleudern machen ganze Arbeit

Modelle mit 4-, 6- u. 10-PS-Motoren, für jede Schnee-Qualität und -Höhe, robuste und betriebssichere Geräte.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung durch die nächste UNIVERSAL Verkaufs- u. Servicestelle.

UNIVERSAL
Universal AG
8942 Oberrieden ZH
Telefon 051/92 14 44